

# EASYMARKER UP



**FPE**  
FRATELLI PEZZA

NO LIMITS TO SANDBLASTING

# EASYMARKER UP

*Una rivoluzione nella marcatura del vetro*  
*A revolution in glass marking*

## IT

MARCATRICE AUTOMATICA  
PER UTILIZZO IN LINEA CON  
MACCHINE ORIZZONTALI  
completa di aspiratore modello FP101

## EN

AUTOMATIC MARKING EQUIPMENT  
SUITABLE FOR SERIAL PRODUCTION  
(FOR HORIZONTAL MACHINES),  
supplied with aspirator model FP101

- > **Struttura solida e compatta.**
- > **Facile installazione ed utilizzo.**
- > **Fissabile al terreno per una perfetta stabilità.**
- > **Nr. 1 pistola sabbiatrice ad alto rendimento.**  
La pistola marcatrice è ad alto rendimento, realizzata in materiale anti-abrasivo e dotata di ugello in widia (carburo di tungsteno) materiale ad altissima resistenza all'abrasione.
- > **Mascherina personalizzabile.**  
Fratelli Pezza realizza mascherine con loghi personalizzati che possono avere un diametro massimo di 25 mm. Durata media della mascherina da 600 a 1000 applicazioni (dato variabile in base alle caratteristiche del logo).
- > **Mascherina ruotabile** con sistema di fissaggio assiale, per poter realizzare il logo o marchio desiderato in qualunque posizione.
- > **Pannello comandi con schermo touch screen.**  
Grazie all'interazione tra software e video touch-screen di ultima generazione, con icone riconoscibili da qualsiasi operatore indipendentemente dalla lingua d'origine, la programmazione risulta estremamente rapida ed intuitiva.
- > **Software.**  
Un software appositamente sviluppato da Fratelli Pezza consente di regolare l'altezza della testa della pistola in base alla posizione del vetro.
- > **Possibilità di connessione** con altri macchinari grazie ad un ingresso dedicato.
- > **Temporizzatore integrato.** L'apparecchio è dotato di temporizzatore che ne consente un corretto utilizzo, ottimizzando i tempi di produzione e la durata delle mascherine in acciaio.
- > **Diverse possibilità di attivazione:** tramite touch-screen, comando a pedale, comando remoto tramite pulsante, oppure impulso proveniente dalla macchina alla quale il marcatore è collegato.
- > **ASPIRATORE FP101 dotato di:**  
filtro polveri incorporato;  
contenitore del materiale abrasivo. Il contenitore del materiale abrasivo ha una capacità di 15 litri;  
sistema automatico per il recupero e riciclo del materiale abrasivo.
- > **Livello di rumorosità conforme alle norme di legge.**

- > **Sturdy construction.**
- > **Easy installation and use.**
- > **Anchorable to the floor for optimal stability.**
- > **Nr. 1 high performance marking gun.**  
The gun is made of high-yield abrasion-resistant material and is equipped with a widia nozzle (tungsten carbide).
- > **Nr. 1 steel mask with customized logo.**  
Fratelli Pezza is able to manufacture custom-made steel masks with logo according to customer's specifications, which can have a maximum diameter of 25 mm. Average life of the steel mask from 600 to 1000 logos (data may vary depending on the type of logo to be carried out).
- > **Rotating steel mask** with axial fixing system, so that the logo can be carried out in different positions.
- > **Touch-screen keypad.** Thanks to the interaction between software and state-of-the-art touch-screen keypad, with icons recognizable by all operators irrespective of their mother tongue, the programming is extremely quick and easy.
- > **Software.**  
A software developed by Fratelli Pezza allows to adjust the position of the gun head depending on the position of the glass.
- > **Connectable to other machinery thanks to a dedicated input socket.**
- > **Integrated timer.**  
The Easymarker UP is equipped with a timer that allows to shorten the production time and preserve the steel mask from premature wear.
- > **Several activation options:** through touch-screen keypad, pedal, via remote control or by an impulse coming from the machine the Easymarker UP is connected to.
- > **ASPIRATOR FP101 equipped with:**  
built-in dust filter;  
container for abrasive material. Having a capacity of 15 liters;  
automatic system for recovering and recycling the abrasive material.
- > **Noise level complying with European standards.**



| IT                       | EN                            | DE                          | ES                         | FR                           |
|--------------------------|-------------------------------|-----------------------------|----------------------------|------------------------------|
| MACCHINA                 | MACHINE                       | MASCHINE                    | MAQUINARIA                 | MACHINE                      |
| Dimensioni EasyMarker UP | EasyMarker UP dimension       | EasyMarker UP Abmessungen   | Dimensiones EasyMarker UP  | Dimensions EasyMarker UP     |
| Peso EasyMarker UP       | EasyMarker UP weight          | EasyMarker UP Gewicht       | Peso EasyMarker UP         | Poids EasyMarker UP          |
| Dimensioni bidone        | Bin dimension                 | Behälter Abmessungen        | Dimensiones del contenedor | Dimensions du récipient      |
| Peso bidone              | Bin weight                    | Behälter Gewicht            | Peso Contenedor            | Poids du récipient           |
| Unità filtrante          | Filter unit                   | Abmessungen des Filters     | Filtro                     | Filtre                       |
| Pressione di lavoro      | Line pressure                 | Arbeitsdruck                | Presión de trabajo         | Pression de travail          |
| Consumo aria compressa   | Consumption of compressed air | Druckluftverbrauch          | Consumo de aire comprimido | Consommation air comprimé    |
| Consumo elettrico totale | Total electrical consumption  | Gesamtstromverbrauch        | Consumo eléctrico total    | Consommation électrique tot. |
| Area max. di marcatura   | Max. marking area             | Maximale Markierungsfläche  | Max. área de marcado       | Surface max. de marquage     |
| Livello di rumorosità    | Noise level                   | Geräuschpegel               | Nivel de ruido             | Niveau de bruit              |
| N° pistole marcatrici    | Nr. of marking gun            | Nr. der Markierungspistolen | Nr. pistolas marcadoras    | Nr. pistolets de marquage    |

700 x 400 x 850 mm  
27,5" x 15,7" x 33,4"  
50 kg / 110 lb  
450 x 450 x 850 mm  
17,7" x 17,7" x 33,4"  
18 kg / 39 lb  
1  
6 bar / 87 psi  
350 lt. / Min.  
1,2 kw  
Ø 25 mm  
< 85 db (a) leq  
1

## DE

Automatisches Markierungsgerät geeignet für Serienproduktion (mit horizontalen Maschinen), mit dem Saugapparat Modell FP101 ausgerüstet

## ES

MARCADORA AUTOMATICA APTA PARA LA PRODUCCION EN SERIE (CON MAQUINAS HORIZONTALES), equipada con aspirador modelo FP101

## FR

MARQUEUSE AUTOMATIQUE POUR PRODUCTION EN SERIES AVEC MACHINES HORIZONTALES, complete avec aspirateur modèle FP101

- > **Robuste Bauart.**
- > **Einfach zu installieren und benutzen.**
- > **Befestigbar am Boden für eine optimale Stabilität.**
- > **Nr. 1 (eine) Hochleistungs-Markierungspistole,** aus abriebbeständigem Material, versehen mit einer Düse aus Widia (Wolframkarbid) um eine sehr hohe Lebensdauer zu gewährleisten.
- > **Nr. 1 (eine) Inox-Schablone mit Logo nach Kundenwunsch.** Fratelli Pezza macht Schablonen nach Kundenwunsch fertig, deren maximaler Durchmesser 25 mm ist. Durchschnittliche Lebensdauer der Schablone zwischen 600 und 1000 Logos (abhängig von der Art des Logos).
- > **Drehbare Edelstahl-Maske** mit axialem Befestigungssystem, um das Logo in verschiedenen Positionen ausführen zu können.
- > **Touch-screen Tastatur.** Durch das Zusammenspiel zwischen Software und Touchscreen-Tastatur auf neustem Stand der Technik, mit Symbolen erkennbar von allen Betreibern unabhängig von ihrer Muttersprache, ist die Programmierung sehr schnell und einfach.
- > **Software.** Eine Software, entwickelt von Fratelli Pezza, ermöglicht die Position des Pistolenkopfes einzustellen, in Abhängigkeit der Position des Glases.
- > **Anschließbar an anderen Maschinen dank einer speziellen Eingangsbuchse.**
- > **Integrierter Zeitschalter.** Der EasyMarker UP ist mit einem Zeitschalter ausgerüstet, um die Produktionszeit zu verkürzen und die Lebensdauer der Maske zu verlängern.
- > **Mehrere Aktivierungsmöglichkeiten:** durch Touch-Screen-Tastatur, mit Pedale, per Fernbedienung oder durch einen Impuls, der von der Maschine kommt, mit welcher der Easymarker UP verbunden ist.
- > **SAUGAPPARAT FP101 ausgerüstet mit:**  
**eingebauter Staubfilter;**  
**Schleifmittel-Behälter.** Der Schleifmittel-Behälter hat eine Kapazität von 15 Litern;  
**automatisches System zur Rückgewinnung und Rückführung des Schleifmittels.**
- > **Geräuschpegel im gesetzlich vorgeschriebenen Rahmen.**

- > **Fabricación sólida y compacta.**
- > **Instalación y uso fácil.**
- > **Posibilidad de fijar el equipo al suelo para una estabilidad total.**
- > **Nr. 1 pistola marcadora de alto rendimiento.** La pistola es de alto rendimiento, hecha de material anti-abrasivo y equipada con una boquilla en widia (carburo de tungsteno) material con alta resistencia a la abrasión.
- > **N. 1 plantilla de acero personalizada.** Fratelli Pezza produce plantillas con logos personalizados que pueden tener un diámetro máximo de 25 mm. Duración media de la plantilla de 600 a 1000 aplicaciones (dato variable según las características del logo).
- > **Plantilla rotativa en inox** con sistema de fijación axial, de modo que el logo puede ser realizado en diferentes posiciones.
- > **Panel de control con touch-screen.** Gracias a la interacción entre el software y el vídeo touch-screen de última generación, con iconos reconocibles de cualquier operador independientemente de su idioma, la programación es muy rápida y fácil.
- > **Software.** El software, especialmente desarrollado por Fratelli Pezza, permite ajustar la altura de la cabeza de la pistola dependiendo de la posición del vidrio.
- > **Posibilidad de conexión con otras máquinas gracias a una entrada dedicada.**
- > **Temporizador integrado.** El EasyMarker UP está equipado con un temporizador que permite acortar el tiempo de producción y preservar la plantilla de acero inox del desgaste prematuro.
- > **Varios posibilidades de activación:** con touch-screen, a pedal, con control remoto por medio de un botón, o a través de un pulso desde la máquina a la que el marcador está conectado.
- > **ASPIRADOR MODELO FP101 con:**  
**filtro polvo incorporado;**  
**recipiente para el material abrasivo.** El recipiente tiene una capacidad de 15 litros;  
**sistema para la recuperación y reciclaje del material abrasivo.**
- > **Nivel de ruido según la normativa vigente en materia.**

- > **Construction robuste et compacte.**
- > **Installation et utilisation simples.**
- > **Peut être fixé au sol pour une correcte stabilité.**
- > **Nr.1 pistolet marqueur à haut rendement.** Le pistolet est réalisé en matériel résistant à l'abrasion et doté d'une buse en Widia (carbure de tungstène) pour garantir une durée et une efficacité élevées pendant le travail.
- > **N. 1 pochoir d'acier gravé avec les données qu'on veut marquer (diamètre maximal de 25 mm).** Durée moyenne du pochoir de 600 jusqu'à 1000 applications. (Chiffre variable sur la base des caractéristiques du logo).
- > **Masque tournante** avec système de fixation axiale, pour pouvoir réaliser le logo ou la marque dans quelque position.
- > **Tableau de commandes avec écran touch screen.** Grâce à l'interaction entre le software et la vidéo touch screen de dernière génération, avec des icônes reconnaissables par tout opérateur quelle que soit la langue d'origine, la programmation est extrêmement rapide et intuitive.
- > **Software.** Un software spécialement développé par Fratelli Pezza permet de régler la hauteur de la tête du pistolet selon la position du verre.
- > **Possibilité de connexion avec autres machines** grâce à une entrée réservée.
- > **Temporisateur intégré.** L'appareil est équipé avec un temporisateur qui optimise les temps de production et la durée des pochoirs en acier.
- > **Differentes possibilités de activation:** via touch screen keypad, commande à pédale, commande à distance avec un bouton, ou impulsion provenant de la machine à laquelle la marqueuse est liée.
- > **ASPIRATEUR modèle FP101 avec:**  
**filtre de la poussière incorporé;**  
**réceptacle matériel abrasif.** Le récipient a une capacité de 15 litres;  
**système pour la récupération et recyclage du matériel abrasif.**
- > **Niveau de bruit conforme aux normes de la loi.**

adokstudio.it



FRATELLI PEZZA - Sandblasting and marking machines for flat glass  
via Ing. V. Balduzzi, 29 - 24023 CLUSONE (BG) ITALY  
tel. +39 0346 27841 - fax +39 0346 27842 - [info@fratellipezza.com](mailto:info@fratellipezza.com)  
[www.fratellipezza.com](http://www.fratellipezza.com)

